

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	ARAGÜÉS DEL PUERTO
Edificio	Parroquia de Nuestra Señora del Rosario
Dirección	
Localización	Sala de campanas
Nombre	Virgen del Rosario (4)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 100 Borde 8 Altura del bronce 80 Peso aproximado (en kilos)579 kg
Fundidor	
Año fundición	1767

<p>Descripción</p>	<p>Nos encontramos –como el Dr. Francesc Llop i Bayo (2002) ya apuntó– ante una de las campanas más complejas del panorama aragonés. La obra fue promocionada por el común de Aragüés del Puerto, como el concejo procuró en recordar a la posteridad, anotando en la inscripción que los costos de la campana fueron asumidos por la villa, "SUMPTIBUS HUIUS VILLÆ ARAGUES", tal vez encabezada por "D^o BEN M. C.", personaje –de nombre abreviado– que aparece exigüamente citado en el pie. Para no dejar lugar a la duda, los promotores de la campana todavía hicieron incluir hasta tres escudos "DE LA VILLA I VAL DARAGVES DEL PVERTO" –según se lee en ellos–, seguramente trasladados desde el sello del municipio. Tal vez, la villa precisó de una campana para servir a la sonería del reloj, a juzgar por las marcas de golpeo que exhibe el borde exterior. Nada sabemos, en cambio, sobre el fundidor que se esconde tras esta enigmática pieza, dada la ausencia de firmas –al menos explícitas– en ella y la no localización de otros ejemplares con rasgos asimilables. Si bien, observando la pieza, lo que parece indudable es que, bien el campanero contó con ideas muy creativas, o bien cierto comitente se esmeró en crear una campana de características atípicas.</p> <p>La campana se dedicó a la Virgen del Rosario, la patrona de la villa, recurriendo a la fórmula –breve como efectiva– de la Letanía del santo Rosario, copiada sobre la falsa campana con un perfecto conocimiento del latín: "VIRGO SACRATISSIMI ROSARIJ ORA PRO NOBIS" [Virgen del Santísimo Rosario ruega por nosotros]. La inscripción del tercio se cierra con la mencionada cita a Aragüés, seguida de la primera de las –atractivas– rarezas de la campana: la indicación de la "Calenda de julio del año 1767" (1 de julio de 1767) como la fecha de fundición de la campana.</p> <p>El área central de la campana cuenta –como el Dr. Llop ya subrayó– con dos complejísimas fórmulas de protección. Así, la cara interior de la campana está presidida por una insólita cruz, elevada sobre una extraña basa serpenteante y marcada con los canónicos tres clavos, posible referencia simbólica a la presencia de Cristo en aquella imagen diagramática. De hecho, la principal singularidad de esta cruz reside en su construcción con la suma de las palabras –inexactas– "Jesús Crucificado" y una última tira de letras aparentemente desordenadas: "ECDFPAVLDTJRD". Por su parte, el fundidor de la campana incluyó en su cara exterior una cruz o medalla de san Benito, construida con una técnica casi abandonada desde el siglo XIV, como es la de la construcción de imágenes con la suma de cordoncillos de cera adheridos a la falsa campana. Con ellos nuestro fundidor formó la medalla, en que incluyó el consuetudinario acróstico, que cabría leer bajo los siguientes términos: "V(ADE). R(ETRO) S(ATANA). N(UMQUAM) S(UADE) M(IHI) V(ANA) S(UNT) M(ALA) Q(UAE) L(IBAS). I(PSE). V(ENENA) B(IBAS). C(RUX). S(ANTA). S(IT) M(IHI). L(UX) N(ON). D(RACO). (S)(IT). M(IHI) D(UX). C(RUX). S(ANCTI). P(ATRIS). B(ENEDICTI)", es decir, "Cruz del Santo Padre Benito. La Santa Cruz sea mi luz, no sea el demonio mi guía. ¡Apártate, Satanás! no sugieras cosas vanas, maldad es lo que brindas, bebe tú mismo el veneno".</p>
<p>Fotos</p>	<p>29</p>
<p>Toques</p>	<p>Actualmente, la campana se limita a participar en un puñado de repiques automáticos estereotipados, ajenos a la riquísima tradición local.</p>

Conservación, mantenimiento	<p>El valor material de una campana traspasa los límites de la antigüedad del vaso. Los accesorios de toque con que cuenta son parte integrante –e importante– de la misma. De hecho, mucho más que el vaso de bronce, la instalación de la campana nos habla de los usos que se le confiaron y, por lo tanto, de las formas de comunicación que la población de Aragüés se dio. Pues bien, esta campana conserva intacta su instalación tradicional. La campana conserva, en primer lugar, su antiguo yugo de madera, compuesto por dos piezas superpuestas de propósitos y épocas dispares: un pequeño yugo subyacente, comparable al ostentado por la María de Jasa (1511), propio de la campana fija que fue; y, sobre este, un cabezal moderno, que tal vez fuera instalado para tratar de bandear la campana. Por su parte, en el interior del vaso persiste el antiguo badajo de forja, con la típica argolla superior para atarlo al asa.</p> <p>Actualmente, el yugo presenta las dolencias propias de una pieza largamente abandonada a los reveses de la climatología pirenaica (oxidación de los herrajes, deterioro de la madera, etc.); y el badajo está atado con una débil cuerda. Ninguno de ellos suponen daños severos, por lo que cabría subsanarlos en una ligera restauración como la seguidamente propuesta.</p>
Protección	
Propuestas	<p>La campana precisaría de una cuidada restauración, para sanear su instalación y recuperar sus ricos usos tradicionales. La única solución válida para la campana pasa por restaurar y reintegrar en su lugar las distintas piezas que componen su yugo. La sustitución –en todo caso parcial– del mismo solamente cabe contemplarse en caso de que este no cumpla con los necesarios requisitos de estabilidad y habría de acometerse, siempre, construyendo piezas idénticas a las originales. El badajo, en perfecto estado, en ningún caso ha de ser sustituido, y sería recomendable instalarle un motorcillo de tiro, más respetuoso con el vaso de la campana que no el electromazo, que daña la pieza en lugares impropios y modifica su sonoridad.</p>
Autores de la documentación	RUIZ i ENGRA, Antoni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.
Fecha	29-08-2018

Ficha completa de la campana: [Virgen del Rosario \(4\) Parroquia de Nuestra Señora del Rosario - ARAGÜÉS DEL PUERTO](#)

PDF (15-05-2026)